

MULTI-MODALITY RADIOGRAPHIC MARKERS (en)

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Prep skin to remove excess oil and hair as necessary.
2. Peel off and discard protective backing.
3. Press the exposed adhesive of the marker against the skin.
4. Rub firmly to ensure adhesion.
5. Repeat for each marker.
6. Recap tightly to prevent dry-out.

CAUTION

- Federal (USA) law restricts this device to sale by or on order of a physician
- To be used external to body only
- Disposable (Single Use)
- Non-Sterile

MARQUEURS RADIOGRAPHIQUES A MODALITES MULTIPLES (fr)

MODE D'EMPLOI

1. Préparer la peau en éliminant l'excédent de substances grassieuses et de poils si nécessaire.
2. Détacher et jeter l'enveloppe protectrice.
3. Appuyer la partie adhésive apparente du marqueur contre la peau.
4. Frotter avec fermeté pour en garantir l'adhérence.
5. Répéter l'opération pour chaque marqueur.
6. Reboucher fermement afin d'éviter tout assèchement du produit.

MISE EN GARDE

- La législation fédérale américaine limite la commercialisation de ce dispositif par ou sur l'ordonnance d'un médecin.
- À usage externe uniquement.
- Jetable (à usage unique).
- Non stérile.

UNIVERSAL-RÖNTGENMARKER (de)

GEBRAUCHSANLEITUNG

1. Hautstelle ggf. entfetten und rasieren.
2. Schutzfolie abziehen und entsorgen.
3. Marker mit der klebenden Seite auf die Hautstelle drücken.
4. Fest andrücken, um für eine gute Haftung zu sorgen.
5. Schritte mit jedem Marker wiederholen.
6. Packung fest verschließen, um Austrocknen zu verhindern.

VORSICHT

- Laut Gesetz ist der Verkauf dieses Produkts in den USA nur an Ärzte oder auf ärztliche Anordnung gestattet
- Nur zur äußeren Anwendung
- Einwegprodukt (nur für den einmaligen Gebrauch)
- Unsteril

MARCADORES RADIOGRÁFICOS DE MÚLTIPLES MODALIDADES (es)

INSTRUCCIONES DE USO

1. Prepare la piel retirando el exceso de grasa y pelo, si fuera necesario.
2. Desprenda y deseche el recubrimiento protector.
3. Presione el adhesivo expuesto del marcador sobre la piel.
4. Frote con firmeza para garantizar la adhesión.
5. Repita estos pasos con cada marcador.
6. Cubra nuevamente para evitar el resecaimiento.

PRECAUCIÓN

- La ley federal (EE. UU.) restringe la venta o el pedido de este dispositivo a profesionales médicos.
- Para ser usado de forma externa únicamente.
- Desechable (para un solo uso).
- No estéril.

MARKER RADIOGRAFICI MULTIMODALI (it)

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Preparare la cute, rimuovendo eventuali tracce di untuosità e peluria.
2. Staccare e gettare la pellicola protettiva adesiva.
3. Applicare il lato del marker con l'adesivo esposto sulla pelle, esercitando una leggera pressione.
4. Strofinare con decisione per ottenere una buona adesione.
5. Ripetere per ciascun marker.
6. Richiudere saldamente il dispositivo per evitare che si secchi.

ATTENZIONE

- Le leggi federali degli Stati Uniti consentono la vendita di questo dispositivo solo a medici o dietro prescrizione medica
- Solo per uso esterno
- Monouso
- Non sterile

VIŠENAMJENSKI RADIOGRAFSKI MARKERI (hr)

UPUTE ZA UPORABU

1. Uklonite višak masnoće i dlačice s kože.
2. Odljepite i bacite zaštitnu podlogu.
3. Pritisnite ljepljivi dio markera na kožu.
4. Snažno protrljajte marker kako bi se čvrsto zaljepio za kožu.
5. Ponovite isti postupak za svaki marker.
6. Čvrsto začepite kako biste spriječili isušivanje.

OPREZ

- Saveznim zakonom u SAD-u ograničena je prodaja ovog uređaja isključivo liječnicima ili na recept koji je izdao liječnik.
- Koristiti samo na vanjskim dijelovima tijela.
- Za jednokratnu uporabu
- Nije sterilno

RØNTGENMARKØRER TIL MANGE BEHANDLINGSTYPER (da)

BRUGSANVISNING

1. Gør huden klar ved at fjerne evt. overskydende olie og hår.
2. Træk den beskyttende bagbeklædning af og bortskaf den.
3. Tryk markørens klæbende side op mod huden.
4. Gnid den godt ind for at sikre adhæsion.
5. Gentag for hver markør.
6. Skal lukkes godt til for at forhindre udtørring.

FORSIGTIG

- Ifølge amerikansk lovgivning må dette produkt kun sælges eller ordineres af en læge
- Må kun anvendes udvendigt på huden
- Kun til engangsbrug
- Ikke steril

MULTIMODALE RADIOGRAFISCHE MARKERS (nl)

GEbruiksAANWIJZING

1. Prepareer de huid door overtollig vet en haar zonodig te verwijderen.
2. Trek de bescherm laag los en werp hem weg.
3. Druk de blootliggende kleef laag van de marker op de huid.
4. Wrijf stevig over de marker zodat hij goed blijft kleven.
5. Herhaal dit voor elke marker.
6. Plaats de dop zorgvuldig terug om uitdrogen te voorkomen.

LET OP

- Volgens de federale wetgeving mag dit medische hulpmiddel uitsluitend door of op voorschrift van een arts worden verkocht
- Uitsluitend op uitwendige delen van het lichaam te gebruiken
- Disposable (voor eenmalig gebruik)
- Niet sterile

MONIKÄYTTÖISET SÄDEHOITOMERKIT (fi)

KÄYTTÖOHJEET

1. Valmistele iho ja poista liika öljy ja ihokarvat tarvittaessa.
2. Poista ja hävitä taustasuojus.
3. Paina merkin liimapinta ihoa vasten.
4. Hiero ihoa vasten ja varmista, että se kiinnittyy kunnolla.
5. Toista samat vaiheet jokaisen merkin osalta.
6. Sulje korkki kunnolla, jotta aine ei kuivu.

HUOMIO

- Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tämän laitteen saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä
- Ainoastaan ulkoiseen käyttöön
- Kertakäyttöinen (ainoastaan potilaskohtaiseen käyttöön)
- Ei steriili

Ραδιογραφικοί πολυχρηστικοί δείκτες (el)

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Προετοιμάστε το δέρμα για να αφαιρέσετε κατά περίπτωση την περίσσεια λιπαρότητας και τριχών.
2. Αφαιρέστε και απορρίψτε το προστατευτικό κάλυμμα.
3. Πιέστε το εκτεθειμένο αυτοκόλλητο του δείκτη στο δέρμα.
4. Τρίψτε με δύναμη για να βεβαιωθείτε ότι έχει κολλήσει καλά.
5. Επαναλάβετε τη διαδικασία για κάθε δείκτη.
6. Κλείστε ξανά καλά το καπάκι για να μην εξατμιστεί.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η ομοσπονδιακή νομοθεσία των ΗΠΑ επιτρέπει την πώληση αυτής της συσκευής μόνο από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού
- Μόνο για εξωτερική χρήση στο σώμα
- Αναλώσιμο (μίας χρήσης)
- Μη αποστειρωμένο

TÖBB KÉPRÖGZÍTŐ TECHNIKÁN IS JÓL LÁTHATÓ UNIVERZÁLIS RÖNTGENES MARKEREK (hu)

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

1. Készítse elő a páciens-t a marker felhelyezéshez, ehhez szükség szerint távolítsa el a bőrfelületéről a zsiradékot és a haját/szőrt.
2. Húzza le majd dobja el a termék hátoldalát védő fóliát.
3. Nyomja a marker ragasztós felületét a páciens bőréhez.
4. Alaposan megdörzsölve biztosítsa a megfelelő tapadást.
5. Ismétlje meg a fenti lépéseket a többi markerrel is.
6. A kiszáradás megelőzése érdekében jól zárja le a kupakot.

ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Az Amerikai Egyesült Államok szövetségi törvényei értelmében az eszköz kizárólag orvos által vagy rendelésére értékesíthető.
- Kizárólag a test külső felületén használható.
- Eldobható (Csak egyszer használható).
- Nem steril.

RADIOGRAFISKE MULTIMODALITETSMARKØRER (nn)

BRUKSANVISNING

1. Klargjør hud for å fjerne overflødig olje og hår etter behov.
2. Trekk av og kast den beskyttende baksiden.
3. Trykk den eksponerte klistrelappen på markøren mot huden.
4. Gni godt for å sikre feste.
5. Gjenta for hver markør.
6. Sett lokket godt på for å forhindre uttørking.

FORSIKTIG

- I henhold til føderal lovgivning (USA) må dette utstyret kun selges av lege eller etter anvisning fra lege.
- Kun ment til utvortes bruk på kroppen.
- Kun til engangsbruk.
- Ikke-steril.

ZNACZNIKI RADIOLOGICZNE WIELOMODALNE (pl)

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

1. Przygotować powierzchnię skóry w celu usunięcia nadmiaru tłuszczu oraz owłosienia.
2. Zerwać i utylizować osłonę.
3. Przycisnąć znacznik przyklepną stroną do powierzchni skóry.
4. Mocno potrzeć, aby się pewnie przykleił.
5. Powtórzyć w przypadku każdego markera.
6. Szczelnie zamknąć, aby zabezpieczyć przed wysychaniem.

UWAGA

- Prawo federalne Stanów Zjednoczonych zezwala na sprzedaż urządzenia tylko przez lekarza lub na jego zlecenie
- Tylko do użytku zewnętrznego
- Do użytku jednorazowego
- Niejałowe

MARCADORES RADIOGRÁFICOS PARA VÁRIAS MODALIDADES (pt)

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Prepare a pele e remova o excesso de gordura e pêlos, se necessário.
2. Destaque o revestimento protector e elimine-o.
3. Pressione o adesivo exposto do marcador contra a pele.
4. Esfregue com firmeza para garantir a aderência.
5. Repita esta acção para todos os marcadores.
6. Volte a tapar, apertando bem, para evitar a secagem.

PRECAUÇÃO

- A lei federal (EUA) restringe a venda deste dispositivo a um médico ou por sua indicação.
- Destina-se exclusivamente a utilização externa.
- Descartável (para uma única utilização).
- Não estéril.

MULTIMODALA RADIOGRAFISKA MARKÖRER (sv)

BRUKSANVISNINGAR

1. Förbered huden genom att vid behov ta bort överflödig hudolja och hår.
2. Dra av och kasta det skyddande bakstycket.
3. Pressa markörens självhäftande yta mot huden.
4. Gnid ordentligt för säkert fäste.
5. Repetera detta för varje markör.
6. Skruva fast kapsylen noga för att undvika uttorkning.

VAR FÖRSIKTIG

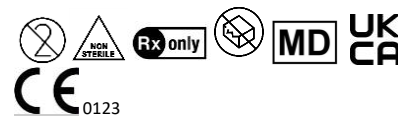
- Federal lag (i USA) begränsar försäljning av denna enhet enbart av eller på ordination av läkare
- Skall endast användas utvärtes på kroppen
- Endast engångsbruk
- Ikke-steril

ÇOKLU TEDAVİ ŞEKİLLERİ İÇİN RADYOGRAFİ İŞARETÇİLERİ KULLANIM TALİMATLARI (tr)

1. Fazla yağ ve kılları gerektiği şekilde uzaklaştırmak için deriyi hazırlayın.
2. Koruyucu desteği sıyırın ve atın.
3. İşaretçinin açığa çıkan yapışkanını deriye bastırın.
4. İyiçe yapıştığından emin olmak için sıkıca ovalayın.
5. Bu işlemi her işaretçi için tekrarlayın.
6. Kurumasını engellemek için kapağını sıkıca kapatın.

DİKKAT

- Federal yasa (ABD) bu cihazın satışını bir hekim tarafından veya onun siparişiyle sınırlandırır.
- Sadece vücut dışında kullanım amaçlıdır.
- Tek Kullanımlık (Tek Kullanım İçindir).
- Steril değildir



IZI Medical Products
5 Easter Court Suite J
Owings Mills, MD 21117
USA
+1 (800)231-1499

ILUMARK, GmbH
Hohenlinder Str. 11c
85622 Feldkirchen
GERMANY

